

migrant worker (trabajador migrante)

Término

Término

migrant worker

Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad

Ciencias Sociales (405)

Disciplina

Relaciones Internacionales (523)

Temática

Fenómenos migratorios

Definición del término

Person who migrates from one country to another with a view to being employed otherwise than on his or her own account.

Fuente / Autor (del término)

Simon, J., Kiss, N., Łaszewska, A., et al. (2015). Health Evidence Network Synthesis Report (Reporte n.º 43). WHO Regional Office for Europe. <https://bit.ly/3fkn2jj>

Contexto del término

“Migrant workers, both documented and undocumented, are currently the subject of a significant amount of debate in the United State. Some of the concern centers on the treatment of low-wage migrant workers in lowskill occupations.”

Fuente / Autor (del contexto)

Griffith, K. L. (2009). U.S. migrant worker law: The interstices of immigration law and labor and employment law [Electronic version]. Comparative Labor Law & Policy Journal, 31(1), 125-162. <https://bit.ly/3ctmFRT>

Español

Equivalente en español

trabajador migrante

Categoría gramatical

Nominal (221)

Variante de traducción

trabajador migratorio

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

Toda persona que vaya a realizar, realice o haya realizado una actividad remunerada en un Estado del que no sea nacional.

Fuente / Autor (del término en español)

Organización de las Naciones Unidas. (1990, 18 de diciembre). Convención internacional sobre la protección de los derechos de todos los trabajadores migratorios y de sus familiares. <https://bit.ly/2PBjUFb>

Contexto del término en español

“México no cuenta con acuerdos multilaterales para salvaguardar la seguridad social de los trabajadores migrantes. Ello se traduce no sólo en la desprotección social de las personas que emigran del país y la de sus familiares que permanecen en México, sino también en la de los extranjeros que residen en territorio mexicano”.

Fuente / Autor (del contexto en español)

El justo reclamo (2011, 16 de enero). Trabajadores migrantes, sin protección social en México. El Justo Reclamo Blog. <https://bit.ly/3u3OE0a>

Multimedia

Imagen

**Fuente / Autor imagen**

Externa

URL de la fuente (imagen)

Reuters. (2017, 5 de mayo). Trabajadores recolectan fresas en el Rancho Santa Fe, en California [fotografía]. El Confidencial. <https://bit.ly/3fltois>

Video YouTube

<https://www.youtube.com/watch?v=LY4dKMzzaSg>

Fuente / Autor video

Externa

URL de la fuente (video)

El Colegio de la Frontera Norte - El Colef. (2017, 26 de septiembre). Historia de los trabajadores migrantes en los campos del norte | Diálogos desde la frontera #115 [video]. YouTube. <https://bit.ly/3udXPeG>

Notas para la traducción**Comentarios**

Estados Unidos tiene una división muy compleja de los tipos de trabajadores migrantes, por lo que no hay una definición global en sus leyes. Es necesario primero saber si el trabajador es nonimmigrant o permanent worker y, después, ahondar en la subclasificación de cada uno. Por esta razón, la definición en inglés es la de la ONU, pues es una definición de la que parten los estudiosos de las leyes estadounidenses.